اسکاٹ لینڈ میں ہم جنس پرست عورتوں، ہم جنس پرست مردوں، دو جنسوں اور مخنثوں کے لئے مشورہ

scottish refugee council

LGBT - Urdu

اپریل 2011

HAPPY TO TRANSLATE

ہم تنوع کی قدر کرتے ہیں اور تمام افرا د سے عزت و احترام بھرا منصفانہ سلوک کرتے ہیں۔

ہو سکتا ہے، بد قسمتی سے بعض لوگوں کو اپنے دو جنسی میلان یا اس صنف، جس سے ان کی شناخت ہوتی ہے (جنسی شناخت) کی بنا پر امتیاز اور/ یا ہراس زدگی کا سامنا کرنا پڑے۔ اگر آپ نے تعصب، ہراس زدگی، یا ظلم و ستم کا سامنا کیا ہو کیونکہ آپ لیزبین (ہم جنس پرست عورت)، گے (ہم جنس پرست مرد)، دو جنسے یا مخنث (ٹرانس جینڈر) (LGBT) ہیں، اور اس بنیاد پر یو کے میں اسائلم کا مطالبہ کرنا چاہتے ہیں، تو یہ لیفلیٹ اس بارے میں معلومات فراہم کرتا ہے کہ آپ مدد، مشورہ اور معلومات کہاں سے حاصل کر سکتے ہیں۔

1951کی مہاجر کنونشن بیان کرتی ہے:

"کوئی ایسا شخص - جو نسل، مذہب، قومیت، کسی خصوصی سماجی گروپ یا سیاسی رائے کی رکنیت کی بنا پر ظلم و ستم کے ایک خاطر خواہ ڈر کی وجہ سے اپنی قومیت کے ملک سے باہر ہو، اور اس ملک کا تحفظ حاصل کرنے کے قابل نہ ہو یا ایسے ڈر کی بنا پر، اس کے لئے آمادہ نہ ہو"

کچھ عرصہ قبل تک لیزبین، گے، دو جنسے یا مخنث (LGBT) افراد کے لئے یہ ثابت کرنا مشکل تھا کہ وہ یو کے میں اسائلم کا مطالبہ کرنے کے لئے مندرجہ بالا معیارات کو پورا کرتے ہیں۔ 7 جولائی 2010 کو سپریم کورٹ کے ایک متفق االرائے فیصلے (حکم) – *ایچ جے (ایران) اور ایچ ٹی (کیمرون) بنام سیکرٹری آف اسٹیٹ برائے ہوم آفس [2010] UKSC 31* – سے معلوم ہوا کہ اگر لوگوں پر ان کے جنسی میلان کے باعث ظلم و ستم ہو رہا ہو، تو ہوم آفس کو چاہئے کہ انہیں تحفظ مہیا کرے۔ یہ حکم مخنث کیسوں کا براہ راست احاطہ تو نہیں کرتا لیکن مفید ہو سکتا ہے۔ اس فیصلے کے بارے میں مکمل معلومات یوکے کی سپریم کورٹ کی ویب سائٹ

http://www.supremecourt.gov.uk/docs/UKSC_2009_0054_Judgment.pdf

پر دستیاب ہیں۔

لیزبین، گے، دو جنسے یا مخنث (LGBT) افراد کے لئے سپریم کورٹ کے اس فیصلے کا کیا مطلب ہے؟

اگر آپ اپنے جنسی میلان یا اس صنف، جس سے آپ کی شناخت ہوتی ہے (جنسی شناخت) کی وجہ سے تحفظ طلب کر ر ہے ہیں، تو اب مزید کیس لاء موجود ہے جو مددگار ہو سکتا ہے۔ یہ یاد رکھنا ضروری ہے کہ اگرچہ اس بنیاد پر اسائلم کے لئے درخواستیں دینے میں رکاوٹوں کو ہٹا دیا گیا ہے، یہ ضروری نہیں ہے کہ آپ کو یوکے میں اسائلم عطا کر دیا جائے۔

عدالت نے یہ فیصلہ دیا کہ اس بات کی توقع نہیں ہے کہ اسائلم کا مطالبہ کرنے والے گے یا لیزبین افراد اپنے اپنے وطن میں اپنے جنسی میلان کو پوشیدہ رکھ کر خود کو ظلم وستم سے بچا لیں گے۔ اس سے ہوم آفس کے لئے یہ دلیل دینا مزید مشکل ہو جاتا ہے کہ آپ محفوظ رہیں گے اگر اپنے آپ وطن واپس جا کر اس حقیقت کو پوشیدہ رکھیں کہ آپ لیزبین، گے، دو جنسے یا مخنث ہیں۔

موجودہ یو کے حکومت کے 20 مئی 2010 کو شائع کردہ ایک متفقہ معاہدے میں مندرجہ ذیل بیان شامل ہے:

" ہم اسائلم کے ان طلبگاروں کو ملک بدر کرنا روک دیں گے جنہیں مخصوص ممالک کو اس لئے چھوڑنا پڑا کیونکہ ان کی جنسی شناخت کی وجہ سے انہیں قید، ظلم و تشدد یا موت کا ایک مصدقہ خطرہ درپیش ہے۔"

اگر مَیں لیزبین، گے، دو جنسہ یا مخنث (LGBT) ہوں اور اپنے جنسی میلان یا جنسی شناخت کی وجہ سے مجھے اپنے ملک میں ظلم و ستم کا سامنا ہو، تو مجھے کیا کرنا چاہئے؟

اگر آپ کو اپنے جنسی میلان یا جنسی شناخت کی بنیاد پر ظلم و ستم کا سامنا ہو، تو آپ کو چاہئے کہ:

- **ممکنہ موقع پر جلد از** جلد ہوم آفس کو اس بارے میں بتائیں۔ اگرچہ یہ مشکل ہو سکتا ہے، تاہم اگر آپ انہیں اس کے بارے میں نہیں بتائیں گے، تو آپ کی صداقت قابل اعتراض ہو سکتی ہے اور اس سے آپ کے اسائلم کے مطالبے پر خطر ناک اثرات پڑ سکتے ہیں۔
- اپنے کسی بآعتماد مشیر، ہمارے کسی کیس ورکر، کسی دوسری مہاجر تنظیم کے مشیر یا اپنے قانونی نمائندے کو اس میں شریک کریں۔ آ پ کا مشیر آپ کی مدد کرنے کے لئے ہے اور اس کو بتائی ہوئی آپ کی ہر بات صیغہ راز میں رہے گی۔ وہ دیگر پیشہ ور ماہرین، جو آپ کی مدد کر سکتے ہیں، کی نشان دہی بھی کریں گے۔
- کسی ایسے قانونی نمائندے کو تلاش کریں یا چنیں جو لیزبین، گے، دو جنسہ یا مخنث (LGBT) کیسوں کے بارے میں علم رکھتا ہو۔ اگر وہ اس میدان میں تجربہ کار نہ ہو، تو یہ یقینی بنائیں کہ وہ مندرجہ بالا کیس لاء سے آگاہ ہو۔

میری مدد کون کر سکتا ہے؟

مہاجروں کی ایجنسیاں اور رضاکارانہ شعبے کے گروپ

مہاجروں کی ایجنسیاں جیسے اسکاٹ ریفیوجی کونسل، اور دیگر رضاکارانہ گروپ – بشمول لیزبین، گے، دو جنسہ یا مخنث (LGBT) تنظیمیں – آپ کو درکار معلومات اور امداد حاصل کرنے میں مدد کر سکتی ہیں۔ اس میں قانونی، صحت، یا سماجی امداد کے گروپوں تک رسائی حاصل کرنے میں آپ کی مدد کرنا شامل ہو سکتا ہے۔ اگر آپ کو، مثلاً، اپنے گھر یا رہائش میں تعصب یا امتیاز کا سامنا ہو، تو بھی وہ آپ کی مدد کر سکتے ہیں۔

یہ ایجنسیاں اور گروپ آپ کی پرائیویسی (خلوت) کا احترام کریں گے اور آپ کی تفصیلات کے بارے میں کسی سے بات چیت نہیں کریں گے، جب تک کہ آپ ان کے ایسا کرنے پر رضامند نہ ہوں۔ رازداری کا اطلاق ترجمانوں پر بھی ہوتا ہے؛ انہیں چاہئے کہ پیشہ ورانہ عمل اپنائیں اور آپ کی تفصیلات کے بارے میں کسی کے ساتھ بات چیت نہ کریں۔ اگر آ پ کو کسی سے ٹیلیفون پر بات کرنے میں زیادہ آرام محسوس ہو تو ٹیلیفون پر ترجمانی کی درخواست بھی کر سکتے ہیں۔

دوسری ویب سائٹوں کی ایک فہرست حسبِ ذیل ہے:

ایکوئلٹی نیٹ ورک (Equality Network)

www.equality-network.org/Equality/website.nsf/home?OpenForm

LGBT یوتھ اسکاٹ لینڈ (LGBT Youth Scotland)

www.lgbtyouth.org.uk

اسٹون وال اسکاٹ لینڈ (Stonewall Scotland)

www.stonewall.org.uk/scotland

اسکاٹش ٹرانس جینڈر الائینس (Scottish Transgender Alliance)

http://www.scottishtrans.org/

یو کے لیزبین اینڈ گے امیگریشن گروپ (UK Lesbian and Gay Immigration Group)

32-36 Loman Street, London, SE1 0EH

ٹیلیفون: 0207 922 7811

ہراس زندگی کی اطلاع دینا

پولیس بھی لیزبین، گے، دو جنسہ یا مخنث (LGBT) افراد کی معاونت کرنے میں بہت مددگار ہوتی ہے۔ آپ ان کے LGBT افسر رابطہ سے رجوع کر سکتے ہیں۔

اگر آپ پولیس کے ساتھ براہ راست بات نہیں کر سکتے یا اس کے لئے آمادہ نہیں ہیں، تو آپ ایک رازدارانہ تھرڈ پارٹی اسکیم استعمال کر سکتے ہیں۔اس سے آپ کو ایک ایجنسی جیسے اسکاٹش ریفیوجی کونسل (0800 085 6087) کے ایک تربیت یافتہ رضاکار کو ہراس زندگی کی اطلاع دینے کا موقع ملتا ہے۔ یہ شخص آپ کی مہیا کردہ تمام تفصیلات حاصل کر لے گا اور پھر اس بات کا انتخاب کرے گا آیا آپ چاہتے ہیں کہ پولیس تحقیقات کرے یا نہ کرے۔